

**N A R R E N**

**S P I E G E L**

**2 0 0 0**



Dreigestirn.



Warsteiner Brauerei, D-59564 Warstein, Telefon (0 29 02) 8 80.

DAS EINZIG WAHRE



WARSTEINER®

Spitzen-Pilsener der Premium-Klasse

Auf höchstem Niveau auch WARSTEINER PREMIUM LIGHT und alkoholfreies WARSTEINER PREMIUM FRESH.



Elten

# Ratsstuben Elten



Elten

## **Bistro-Kneipe**

Die Gaststätte für jung und alt

Durchgehend Küche

Gesellschaftsraum und Biergarten sowie

Sommer-Terrasse vor dem Rathaus

Wir machen pauschal Angebote für ihr Fest

## **Öffnungszeiten**

in den Wintermonaten ab 15.00 Uhr bis 2.00 Uhr

in den Sommermonaten ab 12.00Uhr bis 2.00 Uhr

Montag Ruhetag

## **Ihre Kontaktperson:**

Peter Winkelmann

Streuffstraße 3

46446 Emmerich

Tel. 02828 / 1266

---

## Impressum

### Redaktion:

*Barbara und Marco Wezendonk - Michaela de Graaff*

### Textbeiträge:

*Köbi Daams - Michaela de Graaff - Christoph Meisters*

*Barbara u. Marco Wezendonk*

### Anzeigenteil:

*Achim Pollmann - Freddy Stokman*

### Fotos:

*Edgar Pollmann*

Wir bedanken uns herzlich bei allen Inserenten, ohne die diese Ausgabe des »NARRENSPIEGEL« nicht möglich gewesen wäre.

# **INHALTSVERZEICHNIS**

**Grußwort**

**Karneval im Rückblick**

**Der Präsident**

**Sessionsschlager**

**Homo Carnevali Exemplari**

**Programm**

**Das Geck präsentiert**

**Kinderkarneval in Elten**

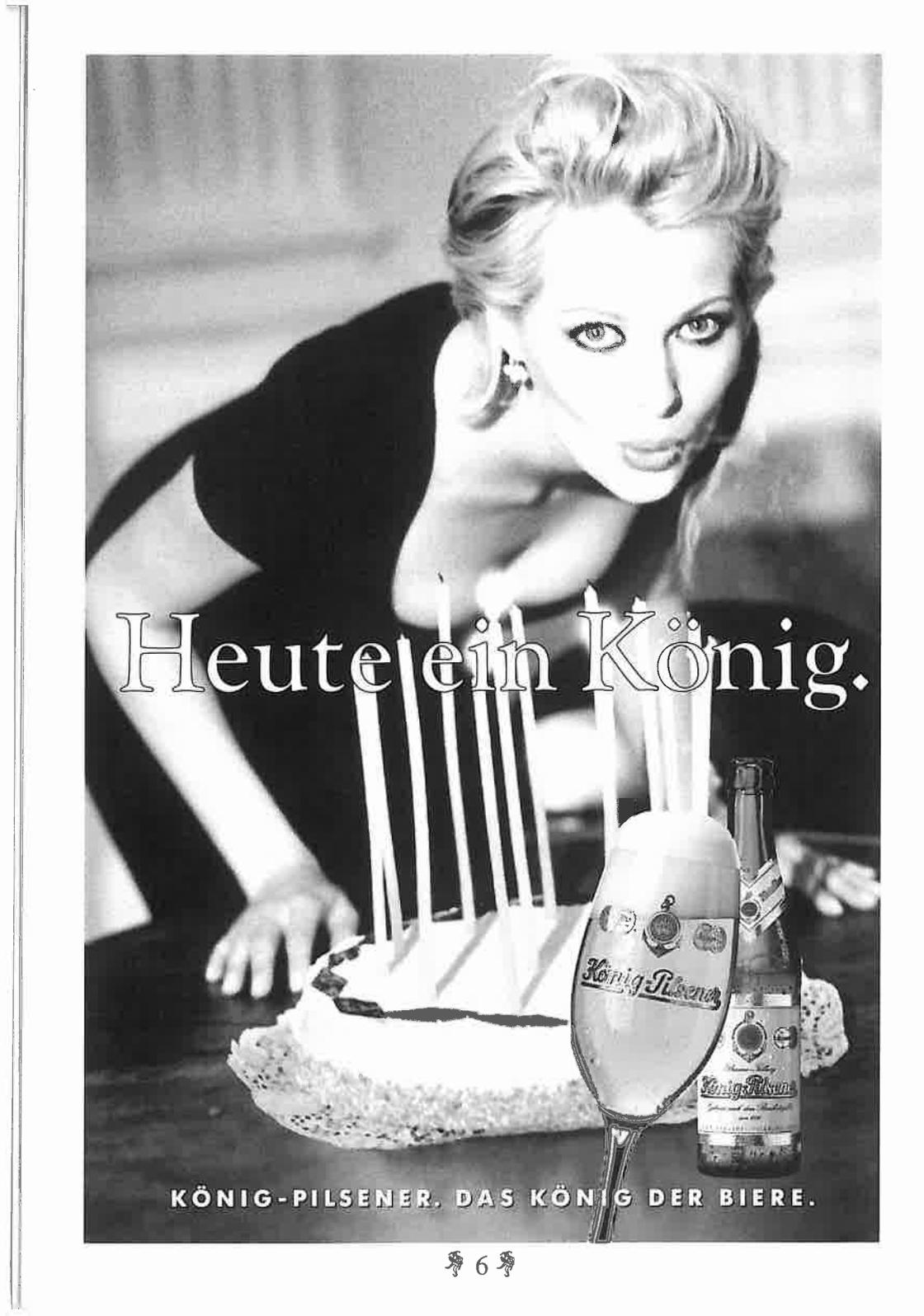
**Wie war es in '99**

**Danke!**

**Wie war es in '99 (Teil 2)**

**Lach und grins**

**Elferrat 99/00**



Heute ein König.

KÖNIG-PILSENER. DAS KÖNIG DER BIERE.

**Grußwort zur 1. Sitzung des  
Elferrates der Kolpingsfamilie Elten  
im neuen**

# JAHRTAUSEND

Liebe Närrinnen und Narren,

der Jahreswechsel in das neue Jahrtausend ist geschafft. Viele Menschen haben sich vom Milleniumfieber erfassen lassen und diesen „Jahrtausend - Jahreswechsel“ etwas „heftiger“ gefeiert als sonst.

Einige werden sich anlässlich dieses Ereignisses besondere Vorsätze fürs neue Jahrtausend überlegt haben.

Der Elferrat der Kolpingsfamilie hat sich vorgenommen, nur wenig zu verändern. Wir werden Ihnen einen närrischen, geselligen Abend mit vielen Akteuren, Tänzerinnen und Tänzern bieten, wie dies bereits seit 1953 durch die Eltener Kolpingsfamilie praktiziert wird. Auch im neuen Jahrtausend sollen Sie wieder kräftig über und mit uns lachen. Wir wollen gemeinsam Karneval feiern und für ein paar Stunden die Hetze und Hektik des Alltages vergessen.

Für die diesjährige Session, insbesondere für die diesjährige Kolpingsitzung, wünsche ich allen Närrinnen und Narren viel Spaß, Pläsier und vor allem gute Laune.

Günter Roelevink  
Präsident des Elferrates  
der Kolpingsfamilie Elten

# Filiale Elten

Telf. u. Fax 0 28 28 / 92 89 61  
Klosterstraße 9

S T O C K H O F F

46446 Emmerich  
Kaßstr. 55

Telefon 0 28 22 / 3064  
Telefax 0 28 22 / 1 84 57

Bürobedarf,  
Büromaschinen  
Büromöbel,  
Büro - Organisation  
Buchhandlung  
Techn. Kundendienst

## Helau liebe Närrinnen und Narren!

Es ist wieder soweit: die Kolpingsfamilie Elten lädt zur traditionellen Karnevalssitzung ein. Auch wenn sich im Laufe unserer hektischen Zeit vieles geändert hat, so ist doch eines geblieben: die Begeisterung, unbeschwert und gesellig mit lieben Freunden und Bekannten schon vor den „3 tollen Tagen“ hervorragenden Sitzungskarneval zu erleben.

Voller Spannung warten nicht nur die Aktiven mit Kribbeln im Bauch auf ihren Auftritt. Hier in Elten finden wir noch den Karneval, der vom Herzen kommt und wir sind allen Karnevalisten der Kolping- und Schützensitzung zu großem Dank verpflichtet, dass sie seit nunmehr fast fünfzig Jahren ihr närrisches Publikum immer wieder auf's Neue mit grandiosen Auftritten in den Bann ziehen und begeistern. Besonders freuen wir uns auch auf den weit über die Grenzen unseres Städtchens hinaus bekannten Kinderkarneval, der für die Kleinen und grossen Narren mit dem farbenfrohen Umzug am Karnevalssamstag seinen Höhepunkt findet.

Das Prinzenpaar wünscht dir, lieber Präsident Günter, und Deinem karnevalistischen Gefolge ein gutes Gelingen und Euch, liebe Närrinnen und Narren, en Berg van Pläsier. Mit unserem Motto „Gecke Tön' zur Narrenzeit“ und einem dreimal Elten - Helau freuen wir uns mit Euch auf eine tolle Session.

Euer Prinz Bernd I. von Geckus zu Musikalus

und

Eure Prinzessin Corina I. - La bella Donna de Conditionale

- Ganzjährig frisch -



Rosen schenken -  
Freude schenken



- Blumenbinderei zu jeder Gelegenheit
- Trauerbinderei

---

BRAUTSTUDIO

Anita

---

Mode für Braut und Bräutigam

Festkleider und Accessoires für jede Gelegenheit

Kommunionkleider und -Anzüge

---

A. Husemann

Machutusweg 8  
46446 Emmerich-Elten  
Telefon (0 28 28) 20 46



# Karneval im Rückblick

Nun war es also doch geschehen !

Als am 18. Januar 1975 die närrische Sitzung der Kolpingsfamilie startete, war Elten seit ungefähr 3 Wochen Ortsteil der Stadt Emmerich. Für die Karnevalisten ein reicher Themenhintergrund und eine Sitzung mit Überraschungen.

Neben vielen Spitzen gegen die lokale und überregionale Politik gab es auch Nachdenklichkeit, die durch das Motto „Verflossene Träume“ hervorgerufen wurde. Beim Aufzug wurden viele, in Elten sehr bekannte Flurbezeichnungen durch originale Vertreter dokumentiert; eine ländliche Familie stellte den Arbeitstag auf dem Feld dar. So mancher sah die gute alte Zeit Revue passieren und Erinnerungen wurden wach.

Eine Besonderheit des Aufzuges, dessen Abfolge der abgedruckten Anlage zum Programm entnommen werden kann: Hansi Trilsbeek, damals aktives Mitglied des Schützen-Elferrates als hervorragender Büttenredner, vertrat seinen geliebten Eltenberg. Damals gab es noch keinen Austausch von Aktiven zwischen den beiden Elferräten.

Etwas Neues gab es auch bei den Ehrengästen. Es ist immer guter Brauch gewesen, zu den Elferratssitzungen die Offiziellen der Gemeinde einzuladen. Zu dieser Sitzung gab es Einladungen für die Vertreter sowohl der (gewesenen) Gemeinde Elten als auch der Stadt Emmerich. So saßen am Ehrentisch für Elten: Bürgermeister Hövelmann und Gemeindedirektor Ingenhorst, für Emmerich: Bürgermeister Wolters und Stadtdirektor Dr. Ebben.

Der Sitzungspräsident begrüßte die Emmericher Repräsentanten unter dem heiteren Vorbehalt, dass der von der Gemeinde Elten angestrebte Prozeß gegen die Eingemeindung zugunsten der Stadt Emmerich ausgehen würde (tatsächlich endete er später so). Bürgermeister Wolters, selbst ein ausgezeichnete Aktiver des Bürgervereins-Komitees in Emmerich, hatte als geschickter Diplomat dem Kolping-Elferrat schon vor der Sitzung mit netten Grüßen (siehe Abdruck) und einem guten Tropfen seine Aufwartung gemacht. Ein echter Eisbrecher.

Die „Reisediplomatie“ aus Emmerich nahm jedoch munter ihren Fortgang. Von unserem Regisseur Wilhelm de Graaff eingefädelt und bis zum letzten Moment als „streng geheim“ behandelt zog plötzlich mit Dsching-derrassa-bum und herzlich vom Publikum begrüßt Prinzenpaar mit GECK und Garde ein. Das Groß-Emmericher-Carnevals-Komitee ließ närrisch grüßen. Zum ersten Mal ein Emmericher Prinzenpaar in offizieller Mission

# Der besondere Getränkemarkt



**Grönlandstr. 1 / Ecke Beeker Str.  
Emmerich-Elten  
Tel. 0 28 28/76 06**

**Öffnungszeiten: Mo. - Fr. 9.00 -18.30 Uhr, Sa. 8.00-16.00 Uhr**

## in Elten

auf einer Eltener Bühne. Prinz Werner (Hemke) mit seiner Ehefrau Gerda als liebezende Prinzessin meisterten ihre Aufgabe bravourös. Für Kolpingbruder Prinz Werner war der Karneval in Elten von eigenen Auftritten hier eine bekannte Größe. In seiner bekannten humorvoll-herzlichen Art hatte er bald Närrinnen und Narren für sich und seine Prinzessin eingenommen. Eine tolle Vorstellung, ein strahlendes Prinzenpar, ein würdiger Anhang, eine echte Überraschung.



Eine weitere Überraschung: Ein strahlender Tenor hat heute Premiere. Manfred Kawohl verstärkt zum ersten Mal das „Politische Potpourri“ mit den Gebrüdern Hein und Gerd Verheyen, Martin van Stuyvenberg und Hein (Konkel) Jansen. Bis zur Auflösung dieser Gruppe hat Manni mit seiner Stimme Freude gemacht und oftmals auch die Herzen angerührt.

Zum Hergang der Sitzung empfiehlt der Chronist den Artikel des Redakteurs der Rheinischen Post Joachim Mies.

Mit einer in Musik ausgedrückten Hoffnung, die von der Illusion der Rückkehr Eltens in die Selbständigkeit lebte, klang es aus dem Vortrag der Eltener Lokal-Redakteure von der Bühne:

Mel.: Bonjour, mon amour..

„Bonjour, mon amour, da bist du endlich wieder,  
 bonjour, mon amour, wie schön dich hier zu seh'n, .....

Alles, was einmal war, wird weitergeh'n, ....."

**VERFLOSSENE TRÄUME !**

Auch das ist KARNEVAL.

**Jetzt geht's los!**



**Damit Sie mit Sicherheit auch die 5. Jahreszeit sorgenfrei genießen können, entscheiden Sie sich für einen zuverlässigen Partner!**

**Gecke Tön' zur Narrenzeit ...  
... mit Jubel, Trubel, Heiterkeit!**

**Das wünscht Euch Eure**



**Aachener und Münchener  
Versicherung AG  
Generalagentur Bernd Schugt**

Kolpingfamilie Elten  
Abt. Herr. Treiben

Anlage

Märrische Sitzung der Kolpingfamilie  
Elten am 18. Jan. 1975, 19.30 Uhr

Aufzug der Älteren Vorführtruppe

1. Hein Svers Grondstein/Steinwardt
2. Christian Daniels Rietbrook
3. Arnold Dörksen Eltner Feld (Spargel)
4. Dine Jansen Reipol
5. Engelbert Lukassen Keitkant
6. Liebeth Herms Bohnenberg
7. Paul Deems Sewastopol
8. Hansi Trilsbeek Eltenberg (Souvenir-Verkäufer)

Aufzug Mitglieder der Großen Familie

*spilt kein Team*

- Frans Wenckers Opa  
Georg Arntsen Sensemann  
Heinrich Verheyen Oma  
Theo Meyer Kommunionkind  
Helmut Spaan Schubkarrenfahrer  
Gerhard Verheyen Landerbeiter

Kolpingfamilie Elten  
Abt. Herr. Treiben

Märrische Sitzung der Kolpingfamilie  
Elten am 18. Jan. 1975, 19.30 Uhr

Motto: Verflissene Träume

1. Aufzug des Elferates und Begrüßung durch  
Präsident Kibi Daams
2. Anfang der Akteure (siehe Anlage)
3. Nachlese von Opa Frans Wenckers
4. Ballett "Luremas" (Marsch: Grus an Kiel)  
Theo v. d. Broek  
Georg Arntsen,  
Theo Meyer
5. En drasn Düwel  
Wim und Bimbo
6. Wum und Bimbo
7. Märrische Blödeleien (Spottstudio)  
Dieter Naal, Egon Mittel-  
stedt, Freddy Stokman,  
P. Dörksen
8. Luremas  
Framiska Berg,  
Helmut Verheyen
9. Der Emmericher Schwiegerohn  
Gerard Verheyen, Hein Jansen,  
Hein Verheyen, Martin Stuy-  
venberg, Manfred Karwohl
10. Politisches Potpourri  
Frans Wenckers  
Freddy Stokman,  
Peter Dörksen  
Luremas
11. Patriot
12. Eltner (Lokale) Redakteure  
Freddy Stokman,  
Peter Dörksen  
Luremas
13. Ballett (Du kannst mir das Singen  
nicht verbieten)
14. Der letzte Eltner  
Helmut Spaan
15. Finale der Akteure der großen Familie und  
Verabschiedung durch Präsident Kibi Daams

P A U S S

H E L A U

---

Ein zuverlässiger Partner für Sauberkeit und Hygiene.

## **Wir reinigen alles!**

Unser Leistungsprogramm:

- Gebäude-Innenreinigung
- Neubaureinigung
- Glasreinigung
- Metallreinigung- und pflege
- Fassadenreinigung
- Teppichreinigung
- Markisenreinigung
- Sheddachreinigung
- Hubwagenverleih

Glas- und Gebäudereinigung

# **SIEGFRIED ROHRA**

*Meisterbetrieb*

Maria-Sophia-Str. 3, 46446 Emmerich-Elten, Tel. (0 28 28) 2313

---

18.1.75

2 P. Januar 1975

Scharfe Sachen aus Kolpings „Pfefferbüchse“



# Ein Auge schießt schon zum neuen Ortsteil Emmerich

Von unserem Mitarbeiter Joachim Mies

EMMERICH-ELTEN. „Verflossene Träume“ — die Eltner haben sicherlich eine ganze Menge davon. Aber es spricht für sie und ihren Humor, daß sie ihre erste Karnevalsitzung — veranstaltet von der Kolpingfamilie — unter dieses Motto stellten. So hieß zwar die Bitt „Pfefferbüchse“, aus der auch kräftig gestreut wurde, so ging es zwar wieder — wie im vergangenen Jahr — gegen die Neuordnung und gegen Emme-

rich, aber nur noch mit einem „weinen-den“ Auge, das andere blitzte schon freundlich in Richtung des „neuen Ortsteils“ Emmerich. Daß doch noch nicht alle Träume verflossen sind, bewies Präsident Köbi Daams schon in der Begrüßung, in der er neben der Eltner Prominenz die neuen Stadtväter, Bürgermeister Franz Wolters und Stadtdekorator Dr. Ebben, willkommen hieß, allerdings nur „vorbehaltlich der gerichtlichen Entscheidung“.

Die so quasi „auf Verdacht“, Begrüßten nahmen's mit Humor, wußten sie doch von den zahlreichen Gästen mit ohnehin vielfach bedacht wie das Emmerich nach dem herzlichen Empfang zu schließen — auch Eltner Prinzregier Werner und Gevö, das mit seinem großen Gefolge den Satz „eroberte“ und erste närrische Verbindungen knüpfte.

dessen Familiengeschichten sich „Wum“ und „Bimbo“ (G. Arntzen, Th. Meyer) angeschlossen.

Die Sitzung selber war, wie in jedem Jahr, ein voller Erfolg für die Akteure der Kolpingfamilie, die ihre zahlreichen Gäste ein ums andere Mal begeisterten. Nach dem Aufzug des Elferates ließ man auf der Bühne Revue passieren, was den Eltnern, hoch und heilig (Köbi Daams) war und ist, angefangen beim Bäuerchen von Grundstein bis hin zum Fremdenverkehrsreferat, der Kurortverteiler. Nachdem dann „Ops“ F. Wennekers kurz die Narrenschaft aus Korn genommen hatte, und die „Lurenas“ ihren Marsch „Gruf an Kiel“ vorgelant hatten, kletterte T. v. d. Broek in die „Tonne“, an

Vor der Pause luden D. Kaai, E. Mittelstadt, F. Stokmann und F. Derksen in ihr „Spottstudio“ ein. Hilarisch läßt närrischen Blödsinn. Beschwingt ging es weiter mit den „Lurenas“, bevor F. Berg u. H. Verheyen den „Emmericher Schwiegersohn“ vorstellten. Viel Beifall auch für G. Verheyen, H. Jansen, H. Verheyen, M. Stuvvenberg und M. Karwohl und ihr „Politisches Potpourri“ und den „Patrioten“ F. Wennekers. Sehr viel „Lokales“ kam zur Sprache bei den Auftritten von zwei Eltner „Redakteuren“ — F. Stokmann und F. Derksen — und dem letzten Eltner, Helmut Spaan. Die „Lurenas“ begeisterten auch bei ihrem dritten Tanz, bevor im großen Finale alle Akteure noch einmal mit viel Beifall bedacht wurden.

Einhellige Meinung aller Besucher: „Groß-50-Klasse“.

*Auf eine erfolgreiche  
Sitzung —  
„wöl Plönies“  
an Stellen“*

*auslesen*

*Das erste Schreiben des Bürgermeisters der  
Stadt Emmerich, Franz Wolters, an den Eltner  
nach der Eingliederung der Gemeinde Elten  
in die Stadt Emmerich am 1. 1. 75*

---

# Kolpinghaus-Kulturzentrum

Gutbürgerliche Küche, Partyservice,  
Bundeskegelbahn, Saal von 30 bis 400 Personen,  
gut geeignet für Familienfeiern aller Art.

Die Familie Weyenborg freut sich auf Ihren Besuch.

Montag Ruhetag

Sonderwykstraße 10  
46446 Emmerich-Elten  
Tel. 0 28 28 / 23 59, Fax 0 28 28 / 15 00



# Günter for president

hieß es im April 1998 bei der Elferratsversammlung und mit Eingang der Kolping-Sitzung am 23. Januar 1999 nahm Günter Roelevink das Zepter der Kolpingnarrenfamilie in die Hand. Unterstützt wird er von Vize-Präsident Ludger de Graaff, Schriftführer Achim Pollmann und Kassierer Freddy Stokman.

Als „junger Knabe“ stand Günter 1975 mit 15 Jahren zum ersten Mal auf der närrischen Bühne. Ob bei der „Versteigerung bei Christies“, als „Elvis Presley“, als „Kulturbanause“ oder Sänger - Günter ist aus dem Kolping-Karneval nicht mehr wegzudenken.

Spaß ist eine ernste Sache und Humor ist, wenn man trotzdem lacht. In diesem Sinne wünschen wir Günter alles Gute und viel Spaß für seine Präsidentschaft.

Präsident - Helau !

Kolping - Helau !

Karneval- Helau!



Das Foto zeigt den frischgebackenen Präsidenten mit unseren hübschen Funkenmariechen Sandra Winnig (links) und Corinna Verheyen.

MIT UNS  
ENTSCHEIDEN  
SIE - WOHIN  
ES GEHT, SCHON  
SEIT ÜBER 35 JAHREN !



**ULRICH DÖBBERTHIN**

AUTOVERMIETUNG

ANHÄNGER / PFERDEANHÄNGER

46446 Emmerich

Großer Wall 14

Tel. 02822/45088 • Fax 2222

**UNIX  
RENT**  
AUTOVERMIETUNG

# SESSIONSSCHLAGER 1999 / 2000

## Gecke Tön' zur Narrenzeit (Dat is Karneval...)

Text und Arrangement: Bernd Schugt

### Vers 1

Weisse Badestrände und Gitarrenklänge, alle lieben wir den Urlaub sehr,  
schöne Dünen, Berge, Sand und Meer.  
Doch wir hab'n gewartet bis sie endlich startet uns're schöne fünfte Jahreszeit,  
kommt und feiert mit, es ist soweit.

### Refrain

Gecke Sachen mitzumachen, d'rüber lachen: dat is Karneval !  
Witze bringen, Lieder singen, tanzen, springen: dat is Karneval !  
Gecke Tön' zur Narrenzeit für dich und 'ne Pappnas' im Gesicht,  
drei Tag' sich freuen, nichts bereuen: dat is Karneval !

### Vers 2

In den gecken Straßen und auch in den Gassen überall da ist Musik und Tanz,  
Karneval erstrahlt in buntem Glanz.  
Hier am Niederrheine zählt nur noch das Eine: Feiern bis zur frühen Morgenstund'.  
Aufgepasst, Ihr Narren, jetzt geht's rund.

### Refrain

Gecke Sachen mitzumachen ...

### Vers 3

Gecke Töne singen, Büttreden schwingen, das Ballet bringt Stimmung in den  
Saal, alle freuén sich : das ist Karneval !  
Hier auf dieser Bühne, herrliche Kostüme, gute Laune herrscht bei Bier und Wein,  
das gibt's nur bei uns am Niederrhein.

### Refrain

Gecke Sachen mitzumachen, d'rüber lachen: dat is Karneval !  
Witze bringen, Lieder singen, tanzen, springen: dat is Karneval !  
Gecke Tön' zur Narrenzeit für dich und 'ne Pappnas' im Gesicht,  
drei Tag' sich freuen, nichts bereuen: dat is Karneval ! (Tonartwechsel!)

Gecke Sachen mitzumachen, d'rüber lachen: dat is Karneval !  
Witze bringen, Lieder singen, tanzen, springen: dat is Karneval !  
Gecke Tön' zur Narrenzeit für dich und 'ne Pappnas' im Gesicht,  
drei Tag' sich freuen, nichts bereuen: dat is Karneval !

Wir sind 24 Stunden für Sie da!

# DEA Autoport Elten



**DEA**

*Hier tanken Sie auf.*

Gebrüder Derksen GmbH  
Kattegatweg 1  
46446 Emmerich-Elten  
Tel. 0 28 28/9 20 33



## Kfz-Meisterbetrieb

- Abgasuntersuchung
- Ruck Zuck-Ölwechsel
- Autoreifen
- Reparatur aller Automarken
- DEKRA Hauptuntersuchung  
2 x wöchentlich
- Heizölhandel
- Ruhrkohlevertragshändler



## Und das bieten wir Ihnen:

- DEA Shop mit über 110 m<sup>2</sup>
- laufend Angebote
- Tag und Nacht geöffnet
- DEA Öltheke
- moderne Waschanlage
- 3 SB-Boxen
- 4 SB-Staubsauger



Sie finden uns im Gewerbegebiet Kattegat, in der Nähe der BAB 3

# Laudatio auf den Homo Carnevali Exemplaris 1999-2000

## - Heinz Evers -

(Gehalten von Köbi Daams beim Narrenerwachen am 26.11.1999)

Lieber Heinz,

es war gar nicht so einfach, eine Laudatio auf die Reihe zu bringen und das hängt damit zusammen, dass Heinz Evers in diesem Hause seit 40 Jahren ein Mensch ist, der grundsätzlich für alles da ist; für freudige, für traurige Ereignisse, für unlösbare Dinge, für Wunder, die etwas länger dauern, und Unmögliches, was dann auch noch erledigt wird.

Wenn ein solcher Mann das ständig und stets seit 40 Jahren tut, ohne dass er davon Aufhebens macht und ohne dass er darauf Wert legt, dann ist es also plötzlich selbstverständlich geworden und keiner weis, was solch ein Mann ständig tut.

Das ist Heinz Evers und deswegen ist er auch schwer zu beschreiben, aber ich wage es trotzdem einmal, weil wir uns sehr gut kennen.

Er bekommt diese Auszeichnung in seinem 55. Lebensjahr, ist 1944 geboren, 55 plus 44 sind 99 und er ist 11 Jahre später als der Ehrenpräsident des Kolpingelferrats geboren. Wenn das keine närrische Zahl ist, dann weis ich nicht, was dann noch närrisch sein kann, 11, 33, 44, 55, 99. In dem Jahr hat ihn die Findungskommission als Homo Carnevali Exemplaris auserkoren.

Lieber Heinz, wir haben nicht nur Schnapszahlen gemeinsam, sondern wir haben auch eine lange Zeit gemeinsam Nachbarschaft gehabt. Jetzt kommt eine weitere Überraschung, er ist zwar mein Nachbar gewesen im weiteren Sinne, aber er ist gar nicht hier gebo-



Diese Küche ist eine SieMatic.  
Und sie kostet weniger,  
als Sie denken.

Die neue SieMatic SC-Klasse

**HANS TE WILDT**  **KÜCHEN+WOHNEN**

46446 Emmerich (Elten) · Eltener Markt 16 · Klosterstr. 5-7

Telefon (02828) 9 21 01 + 9 21 03 · Fax (02828) 9 21 01

**SieMatic**

Qualität in ihrer schönsten Form

ren. Von Geburt her ist Heinz Evers gar kein Eltener. Er ist am 16.10.44 „in der Evakuierung“ geboren, mit seinem Zwillingbruder Erich zusammen, der ebenfalls den HCE-Orden bekommen hat. Es war damals eine schlimme Zeit.

Seine Mutter mußte von Elten weg, um ihr eigenes und das ungeborene Leben ihrer Kinder zu schützen. Auf Hasemanns Trab, als der Krieg zu Ende war, sind sie nach Elten zurückgekommen. Seitdem lebt er an dem Ort, an dem seine Großeltern und seine Eltern gelebt haben.



Auf dem Bild Köbi Daams (2. von Links) und Heinz Evers (2. von Rechts), sowie C. Verheyen, M. Wezendonk, W. Jansen und G. Roelevink während der Laudatio.

Heinz Evers hat früh Kartoffeln graben müssen, heute würde es als Kinderarbeit verdammt werden. Er hatte etwas ganz besonderes, genau wie sein Bruder : Er hatte ein Kūfke. Er hatte ein richtiges Kūfke. So etwas trug man, weil der Vater es meist zu Hause selbst machen konnte - kostensparend -, und wenn gespielt wurde, dann wurde im Gängske gespielt, Zum Oppenhof.

Wie kommt ein solcher Knabe überhaupt in die Kolpingsfamilie? Er kam in früher Jugend in die Gruppe von Clemens Roelevink. Zum

# Sicherheit, mit der Sie fest rechnen können.



Jeder möchte im Alter nicht nur die Zeit, sondern auch das nötige Geld für ein schönes Leben haben. Allein mit der gesetzlichen Rente meist eine Illusion – mit einer Allianz Zukunftsrente kein Problem. Denn sie bietet ein attraktives Zusatzeinkommen. Jeden Monat. Jahr für Jahr. Ein Leben lang. Ich berate Sie gerne. Rufen Sie mich an. Hoffentlich Allianz versichert.

## Gerhard Horn

Hauptvertretung der Allianz

Gasthausstraße 28  
46446 Emmerich

Telefon (0 28 22) 93 43 53  
Telefax (0 28 22) 9 34 35 55

**Allianz** 

Karneval ist er gekommen, weil er in der praktischen Jugendarbeit Käsebretter von Nägeln befreit hat. Karneval war damals schon mit Käse verbunden, teilweise ist das heute noch so, manchmal ist der Käse gut, wenn er belegen oder frisch ist, aber er ist immer sehr bekömmlich. Käsebretter wurden damals dazu benutzt, die Bühne zu bauen, auf der die Elferräte saßen. Sie wurden von der Molkerei geliehen.

Das war seine erste Begegnung mit dem Karneval. Was er für den Karneval leistet, dauert nunmehr 35 Jahre lang bis auf den heutigen Tag. Ich kann nur jedem der jungen Leute, die heute Karneval machen, empfehlen, ihm nachzueifern. Dann hätten sie auch den Orden verdient. Leider Gottes ist die Zeit heute etwas schnelllebiger und das, was denn heute gefragt ist, ist morgen nicht mehr „in“. Er ist jedoch dabei geblieben.

Er steht auf einem Programm als Bühnenbauer, er hat Ehrengäste eingeladen, er war die linke Hand des Sitzungspräsidenten und hat neben mir gesessen, weil ich gerne einen hatte, der auch mal im Befehlston was weitergeben konnte und dafür sorgte, dass dort oben raison blieb. Heinz Evers - jahrzehntelang die linke Hand des Präsidenten - vielen Dank heute.

Er war später, als Freddy und Rosi Ihr Prinzenjahr begannen, mit seiner lieben Frau Ria in der Garde. Es war für ihn selbstverständlich, dass er auch dort eine Aufgabe übernahm. Er war der Heinz-Theo Waigel, der Finanzminister der Garde, unnachahmlich und pfefferngenau. Heinz Evers, hervorragend und verlässlich.

Aber er ist auch als Akteur aufgetreten. Es ist unglaublich, aber es ist so. Als Tänzerin verkleidet mit einem roten Tutu, wackelnd in den Hüften war er zu bewundern. Er ist in eine Kunststoffhülle gekrochen und mimte mit anderen ein Leberwurstballett. Er war schweissgebadet und hatte große Schwierigkeiten, sich aus der Pelle zu befreien - auch das hat er gemacht. Vielfach, und dafür danke ich auch im Namen meiner Frau Thea, auch deiner lieben Frau Ria, hast du uns als offizielle Abordnung des Elferrates begleitet, wohin auch immer

*Herbert Smaak GmbH*



**Meisterbetrieb für  
Elektro - Sanitär - Heizung**

**Ihr Partner für die gesamte Haustechnik**

**Planung - Beratung - Ausführung - Verkauf**

**Fachmarkt für  
Elektro - Sanitär - Heizung  
Bau - und Befestigungsmaterial  
Werkzeug**

**Groenlandstr. 14**

**46446 Emmerich - Elten**

**Tel.: 02828-569**

**Fax: 02828-2045**

**E-mail: [Smaak@T-Online.de](mailto:Smaak@T-Online.de)**

**Internet: [www.elten-net.de/smaak](http://www.elten-net.de/smaak)**

das spielte keine Rolle. Wenn er es eben ermöglichen konnte, war er mit seiner Ria einfach da. Wir haben sehr viele schöne Stunden in 's-Heerenberg als offizielle Vertretung des Kolpingferrates erleben dürfen, wir tun das teilweise heute noch mit hohem Genuß.

Ich kann nur allen jungen Menschen raten, Kontakte aufzunehmen und Erfahrungen zu sammeln, wie Heinz dies auch getan hat. Unser Präsident Günter ist glücklicherweise ein Mensch, der so etwas zu tun vermag, um auch mal etwas anderes zu sehen und nicht mit den Scheuklappen des eigenen Daseins - wir sind die Besten - durch die Welt zu gehen. Wir sind nur dann die Besten und nur dann gut, wenn wir in der Lage sind, uns an den Fähigkeiten der anderen zu messen. Diese vier Wände lassen sich leicht zum Beben bringen, wenn man das Richtige drauf hat.

Lieber Heinz, was soll ich dir jetzt noch alles sagen. 40 Jahre bis du in diesem Hause tätig. 35 Jahre davon im Karneval. Schriftführer des Vorstandes der Kolpingsfamilie bis du solange wir überhaupt denken können. Wir wünschen Dir, dass Du noch viele Jahre so bleibst wie du bist. Deine liebe Frau Ria beziehe ich ein, denn ohne die Unterstützung des weiblichen Teils dieser Gemeinschaft ist so etwas überhaupt nicht machbar.

Ich sage dies generell für alle Männer, die hier stehen und Ähnliches tun. Wenn die Frau nicht mitspielt, ist das Beginnen bald beendet.

Du hast glücklicherweise in Ria eine tolle Frau gefunden, die dich unterstützt. Ich hoffe, sie tut es noch lange.

Ich möchte enden mit einem Zitat von Adolf Kolping:

„Anfangen ist das Schwerste, Treu bleiben das Beste!“

Alles Gute!

**ACHTUNG! Neu im Sortiment:**  
Telefonkarten + Trockensträuße  
**samstags und sonntags frische Schnittblumen**

**KIOSK GERRITSEN**  
Emmericher Straße 16 • 46446 Emmerich-Elten  
Telefon 0 28 28 / 23 17

**Verkaufsstelle für  
NIAG-Busfahrkarten**

Wir führen in unserem Sortiment:  
Lebensmittel, Gebäck, Süßwaren, Eis,  
alkoholfreie Getränke, Tabakwaren,  
Spirituosen, Wein, Bier, Zeitungen  
und Zeitschriften

Morgens ab 7 Uhr frische Brötchen!  
**Emmericher Straße 16**  
(Ausfallstraße nach Emmerich)  
Emmerich-Elten • ☎ 02828/2317



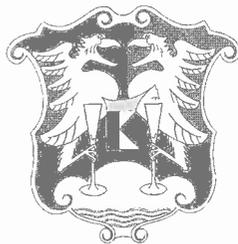
**Gebr. Buiting GmbH**

**Kunststoffenster-Fachbetrieb · Holzverarbeitung**

**46446 Emmerich/Rhein**

**Wassenbergstr. 22-24 · Tel. 02822/68088 · Fax 02822/52307**





**Knallhuber** schlendert durch eine dunkle Gasse in Köln. In der Dunkelheit wird er von zwei finster dreinblickenden Kerlen angesprochen.

„Sie, haben Sie mal 'ne Mark?“

„Wozu brauchen Sie denn die Mark?“ will **Knallhuber** wissen.

„Zum knobeln,“ erwidern die Burschen.

„Worum knobeln Sie denn?“

„Um Ihre Brieftasche!“

**Die** junge, energische Frau hat erst kurz den Führerschein. Ihr Freund sitzt ängstlich auf dem Beifahrersitz. Sie schimpft: „Ein Kreuz ist das mit den Fußgängern - laufen mitten auf der Straße herum!“

Flüstert er scheu: „Bitte, Hildegard, sei vernünftig und fahr endlich vom Bürgersteig herunter.....“

**Zwei** Beamte im Büro.

Um 12 Uhr steht der eine auf, gähnt, reckt und streckt sich und fragt den anderen: „Ich mache jetzt Mittagspause, kommst du mit?“ Hebt der andere verschlafen den Kopf und antwortet: „Nein, ich arbeite heute durch.“

**Die** Lehrerin erklärt: „Die Vorsilbe 'UN' bedeutet meist etwas Häßliches, Lästiges, wie zum Beispiel Un-sinn, Un-fug. Nennt mir weitere Beispiele. „Klein Erna weiß eins: 'Un-ter-richt'!“

„**Wochenlang** erzählt der Pfarrer, wie der erste und der zweite Mensch erschaffen wurden.“ - „Der traut sich bloß nicht zu erzählen, wie der dritte Mensch zustande kam.“

**KACHELHÖLTJE'S**  
*party pret*

**ALLES FÜR**  
**KARNEVAL**

**Jetzt 200m<sup>2</sup>**

**das ganze Jahr über**

**Täglich geöffnet von 9.30-18.00 Uhr**

**Freitag 9.30-20.00 Uhr**

**Samstag 9.30-16.00 Uhr**

**Ausserdem: Sonntag 27. Febr.**

**Geöffnet von 11.11 bis 17.00 Uhr**

**STADSPLEIN 7 - 'S-HEERENBERG**

**TEL. 0031-314-663705**

**Der Elferrat unter der Leitung von  
Präsident Günter Roelevink  
mit seinen Funkenmariechen Corinna und Sandra  
präsentiert am 19. Februar 2000 ab 19.11 Uhr  
folgendes**

# **P r o g r a m m**

**Eröffnung und Einzug des Elferrates**

**GECK mit Prinz, Prinzessin und Garde**

**Eltener Dreigestirn**

**Sancho und Pancho**

**Quartett Reteketett**

**Manuela Nienhüsen**

**Rapping Lulu**

**Trio Lokalis**

**McPäkk**

**Fussballfans**

**Tanzgruppe Kolping Elten**

**Finale**

Änderungen vorbehalten



# **Blumenhaus Erik Hülkenberg**

Buschweg 2  
46446 Emmerich (Elten)  
Telefon (0 28 28) 6 72  
Fax ( 0 28 28) 98 11 44

## **Bekannt für exklusive Floristik**

- Hochzeitsdekoration
- Kranzbinderei
- exklusive Sträuße
- Trocken- und Seidenblumen
- Große Auswahl an Topf- und Schnittblumen

## **Besuchen Sie unsere neue Außenanlage**

- Einjährige Pflanzen
- Stauden, Sträucher und Koniferen
- Beratung rund um für den Garten
- Kübelpflanzen

**Neue Öffnungszeiten:** Mo.-Fr. 8.30-18.30 Uhr, Sa. 8.30-16.00 Uhr, So. 10.00-12.30 Uhr

*Meinem Kunden das Beste zu  
geben ist mein Bestreben*

**Das Fleischerfachgeschäft in Elten**

Walter Brüder jun.  
Fleischermeister  
Eltener Markt 3  
46446 Emmerich-Elten  
Telefon (0 28 28) 2189



# **Das GECK präsentiert :**

**Seine Tollität**

**Prinz Bernd I.**

**von Geckus zu Musikalus**

**und Ihre Lieblichkeit**

**Prinzessin Corina I.-**

**La bella Donna de Conditionale**

Musik liegt in der Luft ... Unter dem Motto „Gecke Tön zur Narrenzeit“ steigen als Jahrtausendprinzenpaar Bernd I. von Geckus zu Musikalus mit seiner Lieblichkeit Prinzessin Corina I. La bella Donna de Conditionale ins Karnevalstreiben ein. Unser Prinz, mit bürgerlichem Namen Bernd Schugt (den allermeisten wohlbekannt) verdient sein täglich Brot als Herr Kaiser bei der Aachener und Münchener Versicherung und wird dabei tatkräftig von seiner Frau Corina unterstützt. Bernd war über 30 Jahre als Vollblutmusiker und Bandleader der legendären Bellamys fester Bestandteil der fünften Jahreszeit.

Hat er vielleicht mehr Karnevalsveranstaltungen erlebt als jeder andere von uns? So ist es auch nicht verwunderlich, dass Prinzenlied und Sessionsschlager aus seiner Feder stammen. Ebenso kann man gespannt sein auf einen supertollen Gardetanz. Auch unsere Lieblichkeit Prinzessin Corina I. ist im Karneval kein unbeschriebenes Blatt, hat sie doch fünf Jahre das Tanzbein bei den Tina Girls geschwungen. Heutzutage schwingt sie das Tennis-Racket und lehrt alle Tennisgegner auf den Center-Courts am Niederrhein das Fürchten.

Dieses musikalisch-sportliche Duo besteht nun schon seit 19 Jahren und wurde im Laufe der Zeit um drei Sprößlinge vergrößert.

Unser Millenium-Prinzenpaar wird begleitet und unterstützt von ihrer Garde in rot-weißer Pracht, bestehend aus Mitgliedern des GECK, Freunden, Verwandten und vier hübschen Funkenmariechen.

Bernd und Corina, wir wünschen Euch eine gesellige, unvergeßliche Session und freuen uns auf Euren Besuch in Elten.

Elten - Prinzenpaar - Garde, Mariechen und GECK -HELAU



# ***Meine Frisur ist kein Zufall.***

*Wir machen Sie!*

---

**Hairstyler Reckmann  
Elten**

**Tel. 0 28 28 / 6 81  
Tel. Nederland 00-49 28 28 681**

---

MITGLIED DER GRUPPE EUROPÄISCHER CREATIVCOIFFEURE

## *Das Prinzenpaar der Session 1999/2000*



Das Geck präsentiert:

**Prinz Bernd I.** *von Geckus zu Musikalus*

**Prinzessin Corina I.** *- La bella Donna de Conditionale*



*Ihr Spezialist für:*

- Gartenbedarf*
- Tiernahrung*
- Pferdesportartikel*
- Haushaltsbedarf*

*Wir bieten Ihnen ein reichhaltiges  
Sortiment an verschiedenen  
Markenartikeln.*

*Den „Kolping-Narren“ wünschen wir  
einen schönen Abend und viel Erfolg.*

# *Kinderkarneval in Elten*

Im November 1968 beschloss das Leitungsteam der KJG Elten, im Februar 1969 eine erste Kinderkarnevalsveranstaltung für die Mitglieder und Nichtmitglieder durchzuführen. Das war der Beginn für einen immer noch erfolgreichen Kinderkarneval in unserem Ortsteil Elten.

Einer der Mitbegründer, Heinz van den Broek, setzte sich für den Kinderkarneval in Elten sehr stark ein. In der Presse wurden seine Argumente für den Karneval veröffentlicht.

Erwachsene feierten zu der Zeit noch am Sonntag, Montag und Dienstag den traditionelle Saalkarneval. Montags, wenn die Kinder von Haus zu Haus zogen, trafen sie nur selten Erwachsene an, die ihrem Singen die Türen öffneten. Dadurch kam der KJG der Gedanke, auch etwas für die Kinder zu organisieren

Der erste Kinderkarneval war schon ein voller Erfolg. Der volle Saal des Jugendheimes erlebte eine tolle Kindersitzung. Übrigens wich man Jahre später aufgrund von Platzmangel auf den großen Saal im Kolpinghaus aus.

Das Programm ähnelte sehr stark dem Programm anderer karnevalistischer Sitzungen in unserem Ort, nur wesentlich kind-gemäßer. Auch erwachsene Gäste -närrisch verkleidet- waren anwesend. Mitglieder des Pfarrgemeinderates, der etablierten Karnevalsvereinigungen und nicht zu vergessen Präses Pastor Woltering -immer mit jugendlichem Elan voran-, fehlten ebenfalls nicht.

Büttenreden, Gesangs- und Tanzbeiträge wechselten sich zur Freude der Kinder und Jugendlichen ab.

Bei dieser ersten Veranstaltung begann dann auch für Helmut Verheyen und Heinz van den Broek die Karriere als spätere Karnevalisten im Kolping- bzw. Schützenelferrat. Beide versuchten sich als Büttenredner. Zur Stärkung und zur Unterdrückung des Lampenfiebers stand in der angrenzenden Küche ein „stärkendes“ Getränk bereit.

Diese Kinderkarnevalsveranstaltung wurde immer ausgefeilter vorbereitet und durchgeführt.

Nach ca. 3 Jahren reiner Kindersitzung zog es das Karnevalsteam auf die

# Berg Rohrreinigung

- Video-Inspektion von Kanälen und Rohren
- Kanal-Ausfräsungen



**Streffstraße 69**  
**46446 Emmerich**  
**Tel.: 0 28 28 / 4 47**  
**Fax: 0 28 28 / 14 23**

Straße. Es sollte ein Kinderumzug durchgeführt werden. Dazu wurden zur musikalischen Untermalung das Tambourcorps Elten und der Musikverein Elten angesprochen. Leider zeigte sich da wieder, dass Kinder- und Jugendarbeit immer noch keine volle Anerkennung seitens der Erwachsenen fand. Das Organisationsteam war sehr enttäuscht.

Da die alte Eltener Tradition des Straßenkarnevals aber unbedingt wieder aufleben sollte, konnte man für die musikalische Gestaltung des Umzuges einen Musikanten gewinnen: „De Konkel“ Hein Jansen mit seinem Akkordeon.

Und so sah der Umzug dann aus: Ungefähr 350 bunt kostümierte Kinder zogen in Dreierreihen durch die Straßen Eltens und vorneweg "de Konkel".

Ein wunderschönes Bild mit bitterem Beigeschmack. Kein Erwachsener stand am Straßenrand. (Davon existiert ein von Heinz van den Broek gedrehter Super 8-Film, spätere Filme wurden durch Präses Pastor Woltering gedreht).

Aber die Kinder hatten trotzdem ihren Spaß und später dann im Jugendheim wurde mit lustigen Wettkampfspielchen weitergefeiert.

So entwickelte sich aber nach und nach der Eltener Kinderkarnevalsumzug, erfreulicherweise bis in die heutige Zeit hinein! Der Umzug ist mittlerweile weit über die Grenzen Eltens hinaus bekannt. Nicht nur die Anzahl der teilnehmenden Gruppen stieg von Jahr zu Jahr, sondern auch die der Zuschauer. Der Ablauf der Veranstaltung hat sich bis heute kaum verändert. Zuerst startet der Umzug und anschließend geht es im Jugendheim bzw. in der Pausenhalle der Luitgardisschule mit Spielen und Feiern weiter.

Dass es im Laufe der Jahre viele Verantwortliche in der KJG gab, die sich auch für diese Art von Jugendarbeit einsetzten, soll nicht unerwähnt bleiben. Ihnen gilt es für Einsatz und Ausdauer zu danken; denn ohne die KJG würde es den Kinderkarneval nicht geben.

Eine Anmerkung soll zum Abschluß nicht fehlen. Als der Kinderkarneval in Elten so richtig gut in Schwung gekommen war, versuchte das GECK, diese Veranstaltung unter seine Fittiche zu bekommen. Heinz van den Broek wusste dies aber durch viele Gespräche zu verhindern!

Christoph Meisters  
Interessengemeinschaft Kinderkarneval Elten

# THEO VAN DEN BROEK



**Elektromeister**

Bergstraße 11  
46446 Emmerich-Elten

☎ (0 28 28) 2141

*Geschenkartikel*  
*Haushaltswaren*  
*Elektro-Installation*  
*Elektroheizungen*

**Seit mehr als 35 Jahren im Dienst am Kunden**

# ROS-SPORT DIDAM

Voor al uw sportschoeisel en sportkleding naar de zaak met

**DE GROOTSTE SORTERING voetbalschoenen o.a.:**

LOTTO, ADIDAS, DIADORA, CRUIJFF, UMBRO

Voetbalschoenen al vanaf F89,95 voor de senioren en vanaf F59,95 voor de junioren.



**Telefoon:**

**0031 316 225690**

Tevens grote keuze in kleding voor zaal- en veldsporten  
Ook de sportprijzen, medailles en vaantjes zijn scherp in prijs!

# ROS-SPORT DIDAM



*...und das soll alles in Elten passiert sein ?*

*Perlen vor die Säue...  
... aber dennoch!*

*Manu, Manu !!!*

*Ballettissimo !*

*Mäe Päe in  
Äktschen !*

*... WATJ?  
ÄÄÄhrlich !*

MALERBETRIEB

# ACHIM VERSTEEGEN

MALER- + LACKIERERMEISTER



Ihr Fachmann  
für:

- Verglasung
- Fassadenrenovierung
- Aktuelle Bodenbeläge
- Kunststoffbeschichtung
- Mod. Wohnraumgestaltung

Emmerich · Windmühlenweg 7 · Tel. 0 28 22 / 7 03 72

Emmerich-Elten · Wilhelmstr. 15 · Tel. 0 28 28 / 73 81

Liebe Närrinnen und Narren vom Kolping-Elferrat,

**„Kolping feiert zum letzten Mal**

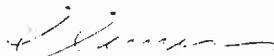
**in diesem Jahre**

**K a r n e v a l l ! „**

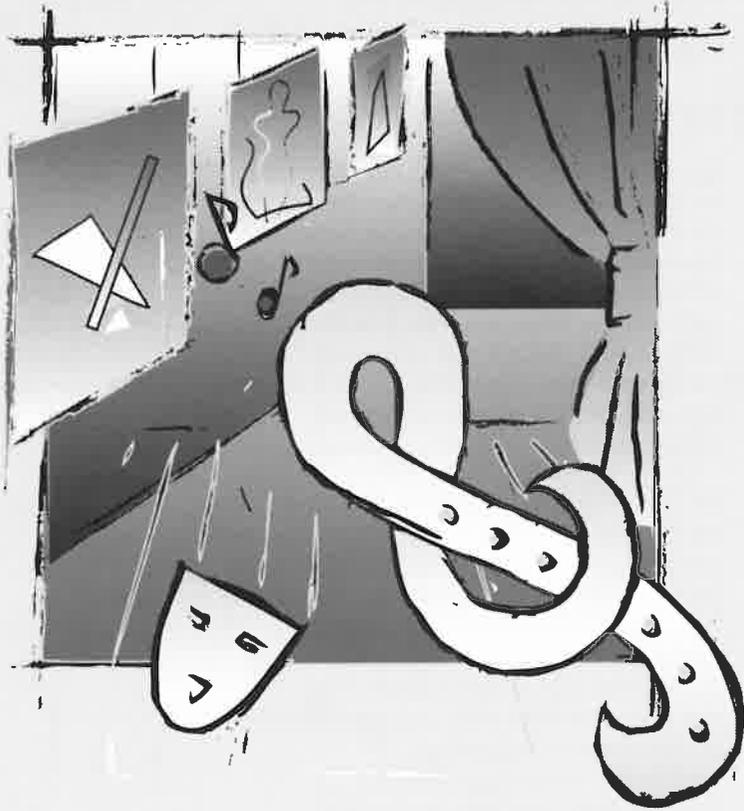
das schockte uns alle, das ging in die Knie,  
ein jeder fragt sich, „was wollen die?  
die jedes Jahr uns mit Frohsinn behämmert,  
machen nun Schluß? **Die sind wohl belämmert!**  
Erfreuen die Elt`ner seit Jahren schon;  
geht etwa zu Ende, was hier Tradition?“  
Köbi, Ludger, Günter, wie jeder weiß,  
waren doch sonst vernünftig - - und machen jetzt so `nen ...Scheiß?  
Das gäbe in **Elten** noch viel Krawall,  
hörte **Kolping** auf mit dem Karneval!

Und was würden in Afrika die **Schwartjes** klagen,  
die Euch in Zukunft nicht Dank könnten sagen  
durch die Eltener **Dritte Welt Aktion**  
für das, was Ihr Jahr für Jahr geleistet schon?  
Auch 1998 gabt Ihr mit offenen Händen  
großzügig wieder Eure **Spenden**.  
„Habt Dank“ soll da entgegentönen  
den Kolping-Schwestern und Korpingsöhnen,  
ja, allen im aktiven **Elferrat**,  
(fast 80 für Narretei stehn parat).  
Und das **nicht** jetzt zum letzten Mal  
im Kolpinghaus Elten zu Karneval!  
Nein, ins nächste Jahrtausend geht es mit Schwung  
unter Günters Zepter mit Alt und mit Jung!  
**Wir wünschen Euch weiter viel Spaß an der Freud`**  
**in fünfzig Jahren genau so wie heut!**

**H e l a u**



# GRENZENLOS BÜRGERNAH.



● Die „So kulturell wie noch nie“-Idee:

Durch unser Engagement sorgen wir für ein Stück Lebensqualität in der Region.  
Und darauf sind wir stolz.

**Stadtsparkasse  
Emmerich-Rees**





*Herzlichen Glückwunsch  
Herr Präsident*

*Einfach Klas*

*Gäste und Einheimische*

*Sehe nice verstehenene!*

*Ohh*

*...wedes Kosten noch Miken... wooww!*

*...let's go!!!*

*Kopp in Nacken... und.....*

**Wenn** Sie sich in der Arbeits- und Hitzeschutztechnik auf etwas verlassen können, dann darauf:

Erfahrung schafft Vorsprung. Gerade dort, wo an Hitzeschutz-Ausrüstungen höchste Anforderungen gestellt werden. Da leisten Spezialisten mehr.

ALWIT ist der Spezialist in der Arbeits- und Hitzeschutztechnik.

Mit einem maßgeschneiderten Programm für die verschiedensten Einsatzzwecke. Von Hitzeschutzhandschuhen über Kopfschutzhauben und Flammen- und Hitzeschutzbekleidung für Industrie und Feuerwehr bis hin zu Isoliermaterialien und schnittfesten Schutzausrüstungen. Da verbinden sich Wirtschaftlichkeit, Qualität, Funktion und optimale Sicherheit zu einer ausgesprochenen ALWIT-Leistung. Alles auf dem neuesten Stand der Arbeitssicherheit und in der harten Praxis bewährt. Mehr als 25 Jahre Erfahrung sind dafür die beste Voraussetzung. Wenn Sie also in der Arbeits- und Hitzeschutztechnik das Beste vom Besten wollen, dann verlassen Sie sich auf ALWIT.

Wir informieren Sie näher!



...für Sicherheit am Arbeitsplatz



Hitzeschutzausrüstungen in höchster Qualität und Sicherheit.

**ALWIT GmbH**

Postfach 3265  
46446 Emmerich-Elten

Tel. 0 28 28/20 85  
Telex 8 125 181

# Elferrat 1999 / 2000

Manfred Angenendt  
Elisabeth Angenendt  
Franz Berg  
Maren Berg  
Willi Berg  
Franziska Berg  
Kurt van den Boom  
Henny van den Boom  
Brigitte Breeman  
Wilhelmus Buiting  
Katrin Caldenhoven  
Natascha Christ  
Köbi Daams  
Thea Daams  
Thomas Daams  
Christoph Daams  
Mirjam Dörning  
Angela Eis  
Erich Evers  
Heinz Evers  
Ludger Evers  
Sabine Gerritschen  
Ludger Gerritschen  
Christian Gerritzen  
Michaela Gerritzen  
Ludger de Graaff  
Michaela de Graaff  
Dunja Gremann  
Peter Hamann  
Michael Heuser  
Karin Hoolmann  
Marlies Hox  
Kirsten Hüting  
Dieter Kaal  
Willi Kampmeier  
Anke Kawohl  
Manfred Kawohl  
Doris Kerkhoff

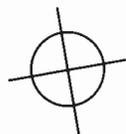
Astrid Kersjes  
Erich Kersjes  
Gregor Koster  
Stephan Kroes  
Sabine Kuhn  
Werner Kuhn  
Nicole Landers  
Stephanvan Lier  
Burkhard Loock  
Anton Lueb  
Theo Meyer  
Guido Meyer  
Jessica Nederkoorn  
Manuela Nienhüsen  
Jessica Otten  
Ludger Palm  
Achim Pollmann  
Edgar Pollmann  
Andrea Reims  
Günter Roelevink  
Ingrid Roelevink  
Georg Röther  
Heike Slagmeulen  
Henry Slagmeulen  
Freddy Stokman  
Rosemarie Stokman  
Jessica Strupp  
Helmut Thebes  
Tineke Thebes  
Markus Verfürth  
Corinna Verheyen  
Sven Versteegen  
Sonja Wanders  
Franz Wennekers  
Barbara Wezendonk  
Marco Wezendonk  
Sandra Winnig

# Eul + Günther

DRUCK GmbH



Ihr Partner für  
anspruchsvolle  
Drucksachen



Ostermayerstraße 54  
46446 Emmerich  
Telefon (028 22) 91313-0  
Telefax (028 22) 91313-22



# Helau, Alaaf!

Allen Narren und Jecken  
wünschen wir viel Spaß  
beim bunten Treiben.



**Raiffeisenbank**